

Dette dokument er et dokumentationsredskab, og institutionerne påtager sig intet ansvar herfor

► **B****KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1839/95**

af 26. juli 1995

om gennemførelsesbestemmelser for toldkontingenter for indførsel af henholdsvis majs og sorghum til Spanien og af majs til Portugal

(EFT L 177 af 28.7.1995, s. 4)

Ændret ved:

	nr.	Tidende side	dato
► <u>M1</u> Kommissionens forordning (EF) nr. 1963/95 af 9. august 1995	L 189	22	10.8.1995
► <u>M2</u> Kommissionens forordning (EF) nr. 2235/2000 af 9. oktober 2000	L 256	13	10.10.2000
► <u>M3</u> ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2015/2001 af 12. oktober 2001	L 272	31	13.10.2001
► <u>M4</u> Kommissionens forordning (EF) nr. 777/2004 af 26. april 2004	L 123	50	27.4.2004
► <u>M5</u> Kommissionens forordning (EF) nr. 1558/2005 af 23. september 2005	L 249	6	24.9.2005

NB: I denne konsoliderede udgave forekommer henvisninger til den europæiske regningsenhed og/eller ecuen. Begge skal fra den 1. januar 1999 forstås som henvisninger til euroen — Rådets forordning (EØF) nr. 3308/80 (EFT L 345 af 20.12.1980, s. 1) og Rådets forordning (EF) nr. 1103/97 (EFT L 162 af 19.6.1997, s. 1).



KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1839/95

af 26. juli 1995

om gennemførelsesbestemmelser for toldkontingenter for indførsel af henholdsvis majs og sorghum til Spanien og af majs til Portugal

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1664/95⁽²⁾, særlig artikel 12, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I medfør af de aftaler, der er indgået i forbindelse med de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden, har Fællesskabet forpligtet sig til fra produktionsåret 1995/96 at åbne kontingenter til nedsat sats for 500 000 tons majs til Portugal og 2 mio. tons majs og 300 000 tons sorghum til Spanien; i forbindelse med kontingentet for indførsel til Spaniens fratrækkes de mængder, der indføres til Spanien af visse kornsubstitutionsprodukter, i forhold til de samlede mængder, der skal indføres; i forbindelse med det kontingent, der er åbnet for indførsel af majs til Portugal, må den faktisk betalte importtold ikke overstige et beløb på 50 ECU/ton;

for at sikre, at disse kontingenter bruges, bør der indføres bestemmelser med henblik på enten direkte køb på verdensmarkedet eller anvendelse af en ordning med nedsættelse af den importtold, der er fastsat i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EF) nr. 1502/95⁽³⁾;

fordelene i forbindelse med den ordning, der er indført ved Rådets forordning (EØF) nr. 715/90⁽⁴⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2484/94⁽⁵⁾, som finder anvendelse ved indførsel til Fællesskabet af majs og sorghum med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet (AVS-staterne) eller i de oversøiske lande og territorier, sammen med fordelene i forbindelse med nærværende forordning vil kunne skabe forstyrrelser på det spanske eller portugisiske kornmarked; der kan rådes bod herpå ved at fastsætte en særlig nedsættelse af tolden for majs og sorghum, der indføres i henhold til nærværende forordning;

for så vidt angår de direkte køb på verdensmarkedet, bør det med henblik på den bedst mulige gennemførelse med lavest mulige udgifter til køb og transport fastsættes, at tildeling af leverancen frit leveret til de lagre, der udpeges af interventionsorganet, sker ved licitation; det bør fastsættes, at de bydende indgiver bud for enkeltpartier svarende til den disponible lagerkapacitet i bestemte områder af medlemsstaten, der er fastsat i licitationsbekendtgørelsen;

der bør fastsættes dels bestemmelser om afholdelse af licitationer over nedsættelse af tolden og køb på verdensmarkedet, dels betingelser for indgivelse af bud samt stillelse og frigivelse af den sikkerhed, der skal garantere, at tilslagsmodtageren overholder sine forpligtelser;

af hensyn til den økonomiske og finansielle forvaltning af de pågældende køb og navnlig for at undgå, at den handlende kommer til at løbe en uforholdsmæssig stor risiko på grund af de forventede priser på de iberiske markeder, bør der åbnes mulighed for indførsel med nedsat told til disse markeder af korn, som ikke opfylder de kvalitetskrav, der stilles i forbindelse med licitationen; i så fald kan

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 158 af 8. 7. 1995, s. 13.

⁽³⁾ EFT nr. L 147 af 30. 6. 1995, s. 13.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 84 af 30. 3. 1990, s. 85.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 265 af 15. 10. 1994, s. 3.

▼B

nedsættelsen af tolden ikke overstige det sidste beløb, der er fastsat for denne nedsættelse;

bestemmelserne vedrørende bogføringen af de operationer, der følger af nærværende forordning, bør fastsættes i overensstemmelse med de ordninger, der er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 729/70 af 21. april 1970 om finansiering af den fælles landbrugspolitik ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1287/95 ⁽²⁾, og ved Rådets forordning (EØF) nr. 1883/78 af 2. august 1978 om de almindelige regler for finansiering af interventioner gennem Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Garantisektionen ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1571/93 ⁽⁴⁾;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

▼M2

1. Der åbnes på årsbasis hvert år den 1. januar kontingenter for indførsel fra tredjelande af en maksimal mængde på 2 mio. tons majs og 0,3 mio. tons sorghum med henblik på overgang til fri omsætning i Spanien. Indførsel under dette kontingent sker på betingelserne i de følgende artikler.

▼B

2. Der åbnes på årsbasis et kontingent for indførsel fra tredjelande af en maksimal mængde pr. høstår på 0,5 mio. tons majs pr. høstår med henblik på overgang til fri omsætning i Portugal. Indførsel under disse kontingenter sker på betingelserne i de følgende artikler.

3. I tilfælde af tekniske problemer, der er behørigt konstateret, kan der efter proceduren i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 fastsættes en importperiode, der ligger ud over afslutningen af høståret.

▼M2

4. Den nedsættelse af importtolden for glasset majs, der er fastsat i artikel 2, stk. 5, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1249/96 ⁽⁵⁾, gælder ikke under disse kontingenter.

Artikel 2

1. De i artikel 1, stk. 1, omhandlede mængder for indførsel til Spanien nedsættes proportionalt for hvert år med de mængder restprodukter fra majsstivelsesfremstilling henhørende under KN-kode 2303 10 19 og 2309 90 20, mask henhørende under KN-kode 2303 30 00 og restprodukter af citruskvas henhørende under KN-kode 2308 90 30, der indføres til Spanien fra tredjelande i det pågældende år.

2. Kommissionen foretager en opgørelse over:

- de mængder majs og sorghum, der er indført til Spanien fra tredjelande i løbet af det pågældende år og om nødvendigt i løbet af januar og februar det efterfølgende år
- de mængder restprodukter fra majsstivelsesfremstilling, mask og restprodukter af citruskvas, der hvert år indføres til Spanien.

Med henblik herpå fremsender de spanske myndigheder regelmæssigt alle de nødvendige oplysninger til Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT nr. L 94 af 28. 4. 1970, s. 13.

⁽²⁾ EFT nr. L 125 af 8. 6. 1995, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 216 af 5. 8. 1978, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 46.

⁽⁵⁾ EFT L 161 af 29.6.1996, s. 125.

▼B*Artikel 3*

1. De i artikel 1, stk. 1, fastsatte mængder majs og sorghum skal forarbejdes eller anvendes i Spanien.
2. De i artikel 1, stk. 2, fastsatte mængder majs skal forarbejdes eller anvendes i Portugal.

▼M5*Artikel 4*

I forbindelse med disse importkontingenter og inden for de i artikel 1 anførte kvantitative grænser sker indførslen til Spanien og Portugal enten i medfør af den i artikel 5 fastsatte ordning med nedsættelse af importtolden eller ved direkte køb på verdensmarkedet.

▼B**KAPITEL I****Indførsel med nedsættelse af importtolden***Artikel 5***▼M5**

1. Ved indførsel af majs og sorghum til Spanien eller af majs til Portugal under overholdelse af de i artikel 1 fastsatte kvantitative grænser kan den importtoldsats, der er fastsat i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 1249/96, nedsættes, jf. dog artikel 14.

1a. Kommissionen beslutter, idet den tager hensyn til de eksisterende markedsvilkår, om nedsættelsen i stk. 1 skal anvendes for at sikre, at importkontingenterne udnyttes fuldt ud.

2. Beslutter Kommissionen at anvende en sådan nedsættelse, fastsættes nedsættelsen enten som et fast beløb eller ved licitation på et niveau, der gør det muligt dels at undgå, at indførslen til Spanien og Portugal fører til forstyrrelser på disse landes markeder, dels at sikre, at de i artikel 1 omhandlede mængder rent faktisk indføres.

▼B

3. Størrelsen af den faste nedsættelse og — hvis nedsættelsen fastsættes efter den i artikel 7, stk. 1, omhandlede licitationsprocedure — størrelsen af denne nedsættelse fastsættes efter proceduren i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92.

I forbindelse med indførsel til Portugal fastsættes størrelsen af den i stk. 2 omhandlede nedsættelse således, at den faktisk betalte told ikke overstiger et beløb på 50 ECU/ton.

Nedsættelsen kan differentieres i tilfælde af indførsel af majs og/eller sorghum i henhold til forordning (EØF) nr. 715/90.

Den rent faktisk betalte told omregnes til national valuta ved hjælp af den omregningskurs, der gælder for den pågældende valuta på dagen for afslutningen af toldformaliteterne ved indførsel.

4. Nedsættelse af den importtold, der er fastsat i stk. 1, gælder for indførsel til Spanien af majs under KN-kode 1005 90 00 og sorghum under KN-kode 1007 00 90 og for indførsel til Portugal af majs under KN-kode 1005 90 00, der foretages i henhold til licenser, som er udstedt af henholdsvis de spanske og de portugisiske myndigheder i overensstemmelse med nærværende forordning efter Kommissionens godkendelse. Disse licenser er kun gyldige i den medlemsstat, hvor licensen er udstedt.

*Artikel 6***▼M2**

1. Nedsættelsen af importtolden kan gøres til genstand for en licitation. I så tilfælde deltager de bydende i licitationen enten ved modtagelsesbevis at indgive skriftlige bud til det interventionsorgan, der er anført i licitationsbekendtgørelsen, eller ved at sende buddene til dette organ ved anbefalet brev, skriftlig telekommunikation eller telegram.

▼B

2. Bud skal indeholde følgende oplysninger:
 - licitationens reference
 - den bydendes navn og nøjagtige adresse med telex- eller telefax-nummer
 - art og mængde af det korn, der skal indføres
 - den foreslåede nedsættelse af importtolden pr. ton korn i ecu
 - oprindelseslandet for det korn, der skal indføres.
3. Bud skal ledsages af:
 - a) bevis for, at den bydende har stillet en sikkerhed på 20 ECU/ton, og
 - b) et skriftligt tilsagn om, at der senest to dage efter modtagelse af tilslagsmeddelelsen for den tildelte mængde til den ansvarlige tjeneste vil blive indgivet en ansøgning om importlicens og om at indføre fra det i budet anførte oprindelsesland.
4. Der anføres kun ét oprindelsesland i budet. Buddet må ikke overstige den maksimumsmængde, der er til rådighed for hver frist for indgivelse af bud.
5. Bud, der ikke er indgivet efter bestemmelserne i stk. 1-4, eller som indeholder andre betingelser end dem, der er fastsat i licitationsbekendtgørelsen, tages ikke i betragtning.
6. Bud kan ikke trækkes tilbage.
7. Den ansvarlige tjeneste sender buddene til Kommissionen senest to timer efter udløbet af fristen for indgivelse af bud som fastsat i licitationsbekendtgørelsen. De fremsendes i form af det skema, der er anført i bilag I.

Er der ikke indgivet bud, underretter medlemsstaten Kommissionen herom inden for samme frist.

Artikel 7

1. På grundlag af bud, der er indgivet og fremsendt som led i en licitation over nedsættelse af importtolden, beslutter Kommissionen efter proceduren i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92:
 - at fastsætte en maksimal nedsættelse af importtolden, eller
 - ikke at give tilslag.

Fastsættes der en maksimal nedsættelse af importtolden, gives der tilslag til den eller de bydende, hvis bud er lig med eller lavere end nedsættelsen. Hvis der for en uge fastsættes en maksimal nedsættelse, som medfører, at der gives tilslag for mængder, som overstiger de mængder, der fortsat kan indføres, gives der dog den bydende, som har indgivet det bud, der svarer til den godkendte maksimale nedsættelse, tilslag for en mængde svarende til forskellen mellem de samlede mængder, der er ansøgt om i de øvrige godkendte bud, og den disponible mængde. Er der flere bud, der svarer til den maksimale nedsættelse, fordeles den mængde, der skal tildeles, mellem buddene i forhold til de mængder, der er anført i buddene.

Den ansvarlige tjeneste i Spanien henholdsvis Portugal underretter skriftligt alle bydende om resultatet af deres deltagelse i licitationen, så snart Kommissionen har truffet beslutning som omhandlet i stk. 1.

Artikel 8

1. Licensansøgninger indgives på formularer, der er trykt og/eller udarbejdet i overensstemmelse med artikel 16 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88 ⁽¹⁾. Har Kommissionen vedtaget en fast nedsættelse, indgives de for den tildelte mængde senest to dage efter

⁽¹⁾ EFT nr. L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.

▼B

modtagelse af tilslagsmeddelelsen med angivelse af den i budDET foreslåede nedsættelse.

▼M4

2. Licensansøgningerne og licenserne indeholder i rubrik 24 en af følgende angivelser:

- Reducción del derecho: certificado válido únicamente en España [Reglamento (CE) n° 1839/95]
- Reducción del derecho: certificado válido únicamente en Portugal [Reglamento (CE) n° 1839/95]
- Snížení cla: licence platná pouze ve Španělsku [nařízení (ES) č. 1839/95]
- Snížení cla: licence platná pouze v Portugalsku [nařízení (ES) č. 1839/95]
- Nedsættelse af tolden: licensen er kun gyldig i Spanien (Forordning (EF) nr. 1839/95)
- Nedsættelse af tolden: licensen er kun gyldig i Portugal (Forordning (EF) nr. 1839/95)
- Ermäßigte Abgabe: Lizenz nur in Spanien gültig (Verordnung (EG) Nr. 1839/95)
- Ermäßigte Abgabe: Lizenz nur in Portugal gültig (Verordnung (EG) Nr. 1839/95)
- Tollimaksu vähendamise: litsents kehtib ainult Hispaanias (määrus (EÜ) nr 1839/95)
- Tollimaksu vähendamise: litsents kehtib ainult Portugalis (määrus (EÜ) nr 1839/95)
- Μείωση του δασμού: πιστοποιητικό που ισχύει μόνο στην Ισπανία [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1839/95]
- Μείωση του δασμού: πιστοποιητικό που ισχύει μόνο στην Πορτογαλία [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1839/95]
- Duty reduction: licence valid only in Spain (Regulation (EC) No 1839/95)
- Duty reduction: licence valid only in Portugal (Regulation (EC) No 1839/95)
- Abattement du droit: certificat valable uniquement en Espagne [règlement (CE) n° 1839/95]
- Abattement du droit: certificat valable uniquement au Portugal [règlement (CE) n° 1839/95]
- Vámcsökkentés: az engedély kizárólag Spanyolországban érvényes (1839/95/EK rendelet)
- Vámcsökkentés: az engedély kizárólag Portugáliában érvényes (1839/95/EK rendelet)
- Riduzione del dazio: titolo valido unicamente in Spagna [regolamento (CE) n. 1839/95]
- Riduzione del dazio: titolo valido unicamente in Portogallo [regolamento (CE) n. 1839/95]
- Muito sumažinimas: licencija galioja tik Ispanijoje [Reglamentas (EB) Nr. 1839/95]
- Muito sumažinimas: licencija galioja tik Portugalijoje [Reglamentas (EB) Nr. 1839/95]
- Muitas samazinājums: licence ir derīga tikai Spānijā [Regula (EK) Nr. 1839/95]
- Muitas samazinājums: licence ir derīga tikai Portugālē [Regula (EK) Nr. 1839/95]

▼M4

- Tnaqqis tad-dazju: liċenzja valida biss f' Spanja [Regolament (KE) Nru 1839/95]
- Tnaqqis tad-dazju: liċenzja valida biss fil-Portugall [Regolament (KE) Nru 1839/95]
- Korting op het invoerrecht: certificaat uitsluitend geldig in Spanje (Verordening (EG) nr. 1839/95)
- Korting op het invoerrecht: certificaat uitsluitend geldig in Portugal (Verordening (EG) nr. 1839/95)
- Obniżenie stawki celnej: pozwolenie ważne wyłącznie w Hiszpanii (rozporządzenie (WE) nr 1839/95)
- Obniżenie stawki celnej: pozwolenie ważne wyłącznie w Portugalii (rozporządzenie (WE) nr 1839/95)
- Redução do direito: certificado válido apenas em Espanha [Regulamento (CE) n.º 1839/95]
- Redução do direito: certificado válido apenas em Portugal [Regulamento (CE) n.º 1839/95]
- Zníženie cla: licencia platná iba v Španielsku [Nariadenie (ES) č. 1839/95]
- Zníženie cla: licencia platná iba v Portugalsku [Nariadenie (ES) č. 1839/95]
- Znižanje dajatve: dovoljenje veljavno samo v Španiji (Uredba (ES) št. 1839/95)
- Znižanje dajatve: dovoljenje veljavno samo v Portugalski (Uredba (ES) št. 1839/95)
- Tullinalennus: todistus voimassa ainoastaan Espanjassa (Asetus (EY) N:o 1839/95)
- Tullinalennus: todistus voimassa ainoastaan Portugalissa (Asetus (EY) N:o 1839/95)
- Nedsättning av tull: intyg endast gällande i Spanien (Förordning (EG) nr 1839/95)
- Nedsättning av tull: intyg endast gällande i Portugal (Förordning (EG) nr 1839/95).

▼B

3. Anvendes der en fast nedsættelse, tages ansøgninger kun i betragtning, hvis de ledsages af bevis for, at der er stillet en sikkerhed på 20 ECU/ton til fordel for den ansvarlige tjeneste.

Artikel 9

1. Licensansøgningen ledsages af ansøgerens skriftlige tilsagn om senest ved licensens udstedelse at stille en sikkerhed for korrekt gennemførelse, hvis beløb pr. ton er lig med den faste nedsættelse, der er indrømmet, eller med den i budet foreslåede nedsættelse.
2. Det sikkerhedsbeløb, der er fastsat i artikel 10, artikel a), i Kommissionens forordning (EF) nr. 1162/95 ⁽¹⁾, gælder for importlicenser, som udstedes i henhold til nærværende forordning.
3. Har Kommissionen vedtaget en fast nedsættelse, er satsen for nedsættelsen og satsen for den anvendte importtold identiske med dem, der gælder på dagen for toldstedets antagelse af erklæringen om overgang til fri omsætning.
4. Afholdes der licitation over nedsættelsen, er satsen for nedsættelsen, er satsen for den anvendte importtold identisk med den, der gælder på dagen for toldstedets antagelse af erklæringen om overgang

⁽¹⁾ EFT nr. L 117 af 24. 5. 1995, s. 2.

▼B

til fri omsætning. Desuden anføres størrelsen af den indrømmede nedsættelse i licensens rubrik 24.

▼M1

Hvis måneden for udstedelse af importlicensen ligger mellem oktober og maj inklusive for indførsler, der foretages efter udgangen af måneden for udstedelse af licensen, forhøjes den indrømmede nedsættelse med et beløb svarende til forskellen mellem interventionsprisen for måneden for udstedelse af licensen, forhøjet med 55 %, og interventionsprisen for måneden for antagelsen af angivelsen med henblik på overgang til fri omsætning, forhøjet med samme procentsats. For de licenser, der udstedes inden den 1. oktober og udnyttes fra samme dato, nedsættes den indrømmede nedsættelse med et beløb, der beregnes på samme måde.

▼B

5. En ansøgning tages kun i betragtning:

- hvis den ikke overstiger den maksimumsmængde, der er til rådighed for hver frist for indgivelse af ansøgninger
- hvis den ledsages af bevis for, at ansøger er importør/eksportør af korn i importmedlemsstaten. Bevis føres ved anvendelse af denne artikel dels ved at forelægge den ansvarlige tjeneste kopien af enten en fortoldningsattest fra den pågældende medlemsstat for en import- eller eksportlicens eller af en faktura for varer, der er indgået i samhandelen mellem medlemsstaterne, og som ansøger har handlet med inden for de sidste tre år.

▼M2

6. Toldmyndigheden i importmedlemsstaten udtager i overensstemmelse med bestemmelserne i bilaget til Kommissionens direktiv 76/731/EØF ⁽¹⁾ repræsentative prøver af hver indførsel for at fastsætte indholdet af glasset majs i overensstemmelse med metoden og kriterierne i artikel 6, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1249/96.

▼B*Artikel 10*

1. Har Kommissionen vedtaget en fast nedsættelse, udstedes licenserne inden for de mængder, der faktisk er til rådighed, senest fredagen efter udløbet af den indgivelsesfrist, der er fastsat i artikel 8, stk. 1. Er fredagen ikke en arbejdsdag, udstedes licenserne den først følgende arbejdsdag.

Vedrører ansøgningerne for en uge en mængde, der overstiger den del af toldkontingenterne for majs og sorghum i Spanien og for majs i Portugal, som fortsat kan indføres, beregnes de mængder, for hvilke licenserne udstedes, ved at anvende en enhedsprocentsats for nedsættelse på de mængder, der er anført i licensansøgningerne.

2. Afholdes der licitation over nedsættelsen, udstedes licensen, hvis tilslagsmodtageren har indgivet den importlicensansøgning, der er omhandlet i artikel 6, stk. 3, litra b), inden fristens udløb, for de mængder, for hvilke den bydende har fået tilslag, senest den tredje arbejdsdag efter udløbet af den frist for indgivelse af licensansøgninger, der er fastsat i artikel 8, stk. 1.

3. Myndighederne meddeler Kommissionen, for hvilke mængder der er udstedt licenser i en uge, senest den tredje arbejdsdag i den følgende uge.

4. Uanset artikel 21, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3719/88 anses importlicenser med henblik på fastsættelsen af deres gyldighedsperiode for at være udstedt den dag, hvor fristen for indgivelse af bud eller ansøgning udløber.

⁽¹⁾ EFT L 102 af 15.4.1976, s. 1.

▼B*Artikel 11*

1. Licenser er gyldige i den periode, der er fastsat i:
 - artikel 6 i forordning (EF) nr. 1162/95, hvis Kommissionen har vedtaget en fast nedsættelse
 - forordningen om åbning af licitationen over nedsættelsen, for så vidt angår licenser, der udstedes som led i en licitation over nedsættelse af tolden.
2. I importlicensens rubrik 8 angives »ja« ved hjælp af et kryds. Uanset artikel 8, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 3719/88 kan den mængde, som overgår til fri omsætning, ikke være større end den mængde, der er anført i importlicensens rubrik 17 og 18, men den kan være højst 5 % mindre end denne mængde. Tallet »0« anføres i den forbindelse i licensens rubrik 19.
3. Uanset artikel 9 i forordning (EØF) nr. 3719/88 kan de rettigheder, som de i nærværende forordning omhandlede importlicenser giver, ikke overdrages.

Artikel 12

1. Medmindre andet fastsættes i de kontrolforanstaltninger, der træffes i medfør af artikel 13, frigives den i artikel 6, stk. 3, litra a), omhandlede sikkerhed:
 - a) straks, hvis budet ikke antages
 - b) ved udstedelsen af importlicensen, hvis budet antages. Hvis den i artikel 6, stk. 3, litra b), omhandlede forpligtelse ikke overholdes, fortabes denne sikkerhed dog.
2. Medmindre andet fastsættes i de kontrolforanstaltninger, der træffes i medfør af artikel 13, frigives den i artikel 8, stk. 3, omhandlede sikkerhed:
 - a) straks for de mængder, for hvilke licensen ikke udstedes
 - b) ved udstedelsen af importlicensen for de mængder, for hvilke licensen udstedes.

▼M2

3. Medmindre andet fastsættes i de kontrolforanstaltninger, der træffes i medfør af artikel 13, frigives den i artikel 9, stk. 1, omhandlede sikkerhed, når tilslagsmodtageren fører bevis for:
 - at den indførte majs, som efter en undersøgelse gennemført ifølge bestemmelserne i artikel 9, stk. 6, viser sig at have et indhold af glasset majs på mere end 60 %, er blevet forarbejdet i den medlemsstat, hvor den overgår til fri omsætning, til et andet produkt end dem, der hører under KN-kode 1904 10 10, 1103 13 eller 1104 23. Beviset kan føres i form af et kontroleksemplar T5, som toldstedet har udfærdiget efter reglerne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 ⁽¹⁾, inden produktet sendes til forarbejdning
 - at den indførte majs, som efter en undersøgelse gennemført ifølge bestemmelserne i artikel 9, stk. 6, viser sig at have et indhold af glasset majs på mindre end eller lig med 60 %, og den indførte sorghum er blevet forarbejdet eller anvendt i den medlemsstat, hvor den overgår til fri omsætning. Beviset kan føres i form af faktura for salg til en forarbejdningsvirksomhed eller til en forbruger, der er etableret i den medlemsstat, hvor det overgår til fri omsætning eller
 - at indførsel, forarbejdning eller anvendelse ikke har været mulig på grund af force majeure eller
 - at varen er gjort uegnet til enhver anvendelse.

⁽¹⁾ EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1.

▼B

For de mængder, for hvilke beviset ikke føres senest atten måneder efter datoen for antagelse af angivelsen for varens overgang til fri omsætning, fortabes sikkerheden som told.

Forarbejdningen eller anvendelsen af varen anses at være foretaget, når 95 % af den mængde, der er overgået til fri omsætning, er forarbejdet eller anvendt.

4. Bestemmelserne i artikel 33 i forordning (EØF) nr. 3719/88, bortset fra den i artiklens stk. 3, litra a), omhandlede frist på seks måneder, finder anvendelse på sikkerhedsbeløbene.

Artikel 13

1. Majs og sorghum, der overgår til fri omsætning med nedsættelse af tolden, er fortsat underlagt toldkontrol eller en administrativ kontrol, der indebærer tilsvarende garanti, indtil det tidspunkt, hvor det fastslås, at varen er blevet anvendt eller forarbejdet.

2. Medlemsstaten træffer de fornødne foranstaltninger for at sikre, at den i stk. 1 omhandlede kontrol foretages. Foranstaltningerne indebærer, at importørerne underkaster sig enhver kontrol, der anses for nødvendig, samt at de fører et særligt regnskab, som gør det muligt for myndighederne at foretage den kontrol, de finder nødvendig.

3. Medlemsstaten meddeler Kommissionen de foranstaltninger, der træffes i medfør af stk. 2, straks efter vedtagelsen.

KAPITEL II**Direkte køb på verdensmarkedet***Artikel 14*

1. Med det formål at foretage den i artikel 1 omhandlede indførsel kan det efter proceduren i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 besluttet, at det spanske eller portugisiske interventionsorgan på verdensmarkedet køber nærmere fastsatte mængder majs og/eller sorghum og i den pågældende medlemsstat oplægger dem på toldoplæg som fastsat i artikel 98-113 i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks ⁽¹⁾ og i Kommissionens forordning (EF) nr. 2454/93 ⁽²⁾ om visse gennemførelsesbestemmelser til den nævnte ordning.

2. De mængder, der købes i overensstemmelse med stk. 1, udbydes til salg på den pågældende medlemsstats indre marked efter proceduren i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 på sådanne betingelser, at forstyrrelse af dette marked kan undgås og under overholdelse af bestemmelserne i artikel 13.

Ved udbud til salg på det indre marked stiller køberen i forbindelse med betalingen af produktet en sikkerhed på 15 ECU/ton til den pågældende medlemsstats interventionsorgan. Denne sikkerhed frigives, når det i artikel 12, stk. 3, omhandlede bevis føres. Med henblik på frigivelse af denne sikkerhed finder bestemmelserne i artikel 12, stk. 3, andet og tredje afsnit, og artikel 12, stk. 4, anvendelse.

3. Ved overgangen til fri omsætning opkræves der en importtold lig med gennemsnittet af den told, der er fastsat i medfør af forordning (EF) nr. 1502/95 for det pågældende korn i måneden forud for anerkendelsen af erklæringen om overgang til fri omsætning, nedsat med et beløb på 55 % interventionsprisen for den samme måned.

Overgangen til fri omsætning sker på foranstaltning af den pågældende medlemsstats interventionsorgan.

⁽¹⁾ EFT nr. L 302 af 19. 10. 1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 253 af 11. 10. 1993, s. 1.

▼B

Når køberne betaler interventionsorganet for varerne, svarer salgsprisen nedsat med den i første afsnit omhandlede told til en salgsindtægt som omhandlet i bilag til Rådets forordning (EØF) nr. 3492/90 ⁽¹⁾.

4. De i stk. 1 nævnte opkøb betragtes som en intervention til regulering af landbrugsmarkedene som omhandlet i artikel 1, stk. 2, litra b), i forordning (EØF) nr. 729/70.

5. De betalinger, som interventionsorganet foretager for de i stk. 1 fastsatte opkøb, finansieres løbende af Fællesskabet og sidestilles med de i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1883/78 omhandlede udgifter. Den pågældende medlemsstats interventionsorgan bogfører de opkøbte varer til værdien »nul« i det i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1883/78 omhandlede regnskab.

Artikel 15

1. Det spanske eller portugisiske interventionsorgan foretager køb af det pågældende produkt på verdensmarkedet på grundlag af tildeling af leverancen efter licitation. Leveringen omfatter køb af produktet på verdensmarkedet og levering, uafæsset, ved de lagre, som ovennævnte interventionsorgan udpeger, med henblik på oplagring på toldoplæg som omhandlet i artikel 98-113 i forordning (EØF) nr. 2913/92.

I den i artikel 14, stk. 1, omhandlede beslutning om køb på verdensmarkedet fastlægges navnlig, hvilken mængde korn der skal indføres, kvaliteten heraf og hvornår licitationen åbnes og ophører og fristen for levering af varen udløber.

2. En licitationsbekendtgørelse, udfærdiget som angivet i bilag II, offentliggøres i C-udgaven af *De Europæiske Fællesskabers Tidende*. Den vedrører et eller flere partier. Ved parti forstås de mængder, der skal leveres ifølge bekendtgørelsen.

3. Medlemsstatens ansvarlige tjeneste træffer om nødvendigt yderligere foranstaltninger for køb af varer på verdensmarkedet.

Den ansvarlige tjeneste underretter straks Kommissionen og de handlende om de yderligere foranstaltninger.

Artikel 16

1. De bydende deltager i licitationen enten ved modtagelsesbevis at indgive skriftlige bud til den i licitationsbekendtgørelsen nævnte ansvarlige tjeneste, eller ved at sende buddene til tjenesten ved anbefalet brev, telex, telefax eller telegram.

Buddene skal være tjenesten i hænde inden kl. 12.00 (belgisk tid), den dag, hvor den frist for indgivelse af bud, der er anført i licitationsbekendtgørelsen, udløber.

2. Der kan kun indgives bud for et helt parti. Bud skal indeholde følgende angivelser:

- licitationens reference
- den bydendes navn og nøjagtige adresse med telex- og telefax-nummer
- angivelse af hvilket parti det vedrører
- buddets størrelse, udtrykt i medlemsstatens valuta pr. ton korn
- oprindelseslandet for at det korn, der skal indføres
- særskilt angivelse af den cif-pris, udtrykt i medlemsstatens valuta pr. ton korn, som buddet vedrører.

3. Buddet skal ledsages af bevis for, at den i artikel 17, stk. 1, omhandlede sikkerhed er blevet stillet inden udløbet af fristen for indgivelse af bud.

⁽¹⁾ EFT nr. L 337 af 4. 12. 1990, s. 3.

▼B

4. Bud, der ikke er indgivet efter bestemmelserne i denne artikel, eller som indeholder andre betingelser end dem, der er fastsat ved licitationen, tages ikke i betragtning.
5. Bud kan ikke trækkes tilbage.

Artikel 17

1. Bud tages kun i betragtning, hvis der føres bevis for, at der er stillet en sikkerhed på 20 ECU/ton.
2. Sikkerheden stilles på de betingelser, medlemsstaten i henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2220/85 ⁽¹⁾, har fastsat i den licitationsbekendtgørelse, der er omhandlet i artikel 15, stk. 2.
3. Sikkerheden frigives straks:
 - a) hvis buddet ikke antages
 - b) når tilslagsmodtageren fører bevis for, at leverancen er gennemført i overensstemmelse med de i artikel 15 fastsatte betingelser for det antagne bud
 - c) når tilslagsmodtageren fører bevis for, at indførsel ikke har kunnet gennemføres på grund af force majeure.

Artikel 18

Gennemgangen af buddene er offentlig. Den foretages af interventionsorganet umiddelbart efter udløbet af fristen for indgivelse af bud.

Artikel 19

1. Uanset stk. 2 og 3 meddeles beslutningen om at give tilslag den bydende, der har indgivet det bedste bud, skriftligt alle bydende senest den anden arbejdsdag efter gennemgangen af buddene.
2. Indgives det bedste bud samtidigt af flere bydende, udpeges tilslagsmodtageren blandt disse ved lodtrækning foretaget af tjenesten.
3. Opfylder buddene ikke de sædvanligt gældende markedsbetingelser, kan tjenesten undlade at give tilslag. Der afholdes i så fald senest en uge senere en ny licitation, indtil der er givet tilslag for levering af alle partier.

Artikel 20

1. Ved leveringen foretager interventionsorganet en kvantitets- og kvalitetskontrol.

Med forbehold af anvendelse af de fradrag, der er fastsat i licitationsbekendtgørelsen, afvises leverancen, hvis kvaliteten er ringere end den fastsatte minimumskvalitet. Varen kan dog indføres med nedsat told i form af nedsættelse med et fast beløb i overensstemmelse med kapitel I.

2. Gennemføres leverancen ikke i overensstemmelse med stk. 1, fortabes sikkerheden i artikel 17, uden at dette i øvrigt berører eventuelle andre finansielle følger af bruddet på leveringskontrakten.

KAPITEL III**Afsluttende bestemmelser***Artikel 21*

Kommissionens forordning (EF) nr. 675/94 ⁽²⁾ ophæves. Kommissionens forordning (EF) nr. 517/95 ⁽³⁾ anvendes dog fortsat for anden tranche af salget på det portugisiske marked af 250 000 tons majs, der er købt i henhold til Kommissionens beslutning af februar 1995.

⁽¹⁾ EFT nr. L 205 af 3. 8. 1985, s. 5.

⁽²⁾ EFT nr. L 83 af 26. 3. 1994, s. 26.

⁽³⁾ EFT nr. L 53 af 9. 3. 1995, s. 12.

▼B*Artikel 22*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

*BILAG I*

Ugentlig licitation over nedsættelse af tolden ved indførsel af fra tredjelande

(Forordning (EF) nr. 1839/95)

Udløb af fristen for indgivelse af bud (dato/klokkeslæt)

1	2	3	4	5	6
Nummerering af bydende	Mængde (tons)	Sammenlagt mængde (i tons)	Nedsættelse af importafgiften	Forudfastsættelse af den grønne kurs (ja/nej)	Kornets oprindelse
1					
2					
3					
4					
osv.					

*BILAG II***LICITATIONSBEKENDTGØRELSENS UDFORMNING**

„Licitationsbekendtgørelse om det interventionsorgans køb af tons
..... på verdensmarkedet“

(Artikel 15, stk. 2, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1839/95)

1. Vare, der skal tilvejebringes :
 2. Samlet mængde :
 3. Liste over lagrene, vedrørende et parti :
 4. Varens karakteristika (herunder fastsættelse af den ønskede kvalitet, minimumskvalitet samt fradrag) :
.....
 5. Emballering (løst) :
 6. Leveringsperiode :
 7. Sidste frist for indgivelse af bud :
-